

Úradný vestník

Európskej únie

C 114



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 52

19. mája 2009

| Číslo oznamu | Obsah | Strana |
|--|---|--------|
| II Oznámenia | | |
| OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE | | |
| Komisia | | |
| 2009/C 114/01 | Oznámenie Komisie – Oznámenie o dokladoch o formálnych kvalifikáciách – smernica č. 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií (Príloha V) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2009/C 114/02 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii – (Vec COMP/M.5406 – IPIC/Man Ferrostaal AG) ⁽¹⁾ | 8 |
| 2009/C 114/03 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii – (Vec COMP/M.5499 – IPIC/NOVA) ⁽¹⁾ | 8 |
| IV Informácie | | |
| INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE | | |
| Komisia | | |
| 2009/C 114/04 | Výmenný kurz eura | 9 |

SK

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Komisia

| | | |
|---------------|--|----|
| 2009/C 114/05 | Výzva na predloženie návrhov na základe návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program podpory oživenia hospodárstva prostredníctvom poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva na projekty v oblasti energetiky | 10 |
|---------------|--|----|

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Komisia

| | | |
|---------------|--|----|
| 2009/C 114/06 | Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení | 11 |
|---------------|--|----|

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Komisia

| | | |
|---------------|---|----|
| 2009/C 114/07 | Predbežné oznámenie o koncentrácii – (Vec COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines) ⁽¹⁾ | 12 |
|---------------|---|----|

| | | |
|---------------|---|----|
| 2009/C 114/08 | Predbežné oznámenie o koncentrácii – (Vec COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics) ⁽¹⁾ | 13 |
|---------------|---|----|



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Oznámenie Komisie – Oznámenie o dokladoch o formálnych kvalifikáciách – smernica č. 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií (Príloha V)

(Text s významom pre EHP)

(2009/C 114/01)

V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2006/100/ES z 20. novembra 2006, ktorou sa z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité smernice v oblasti voľného pohybu osôb, najmä v jej článku 21 ods. 7, sa predpokladá, že členské štáty informujú Komisiu o legislatívnych, regulačných a správnych opatreniach, ktoré prijímajú v súvislosti s vydávaním dokladov o formálnych kvalifikáciách v oblastiach upravených v kapitole III tejto smernice. Komisia uverejňuje príslušné oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pričom uvádza tituly, ktoré prijali členské štáty ako doklad o formálnej kvalifikácii, a prípadne i organizáciu, ktorá vydáva doklady o príslušnej formálnej kvalifikácii, osvedčenie, ktoré k nemu patrí, a v prípade potreby i zodpovedajúci profesijný titul uvedený v prílohe V v bodoch 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2, resp. 5.7.1.

Keďže niekoľko členských štátov oznámilo nové tituly alebo zmeny v zozname názvov, Komisia vydáva toto oznámenie v súlade s článkom 21 ods. 7 smernice 2005/36/ES ⁽¹⁾.

1. Doktor medicíny

1. Bulharsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule v oblasti základnej lekárskej odbornej prípravy (príloha V, bod 5.1.1, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci kvalifikácie | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Referenčný dátum |
|----------|---|------------------------------|---------------------------------------|------------------|
| Bulgária | Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен „магистър“ по „Медицина“ и професионална квалификация „Магистър-лекар“ | Университет | | 1.1.2007 |

2. Česká republika oznámila túto zmenu v už uvedenom titule v oblasti základnej lekárskej odbornej prípravy (príloha V, bod 5.1.1, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci kvalifikácie | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Referenčný dátum |
|-----------------|---|---|---------------------------------------|------------------|
| Česká republika | Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.) | Lékařská fakulta univerzity v České republice | | 1.5.2004 |

⁽¹⁾ Konsolidovaná verzia prílohy V k smernici 2005/36/ES sa nachádza na webovej stránke: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Portugalsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule v oblasti základnej lekárskej odbornej prípravy (príloha V, bod 5.1.1, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci kvalifikácie | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Referenčný dátum |
|----------|--|------------------------------|--|------------------|
| Portugal | Carta de Curso de licenciatura em medicina | Universidades | Certificado emitido pela Ordem dos Médicos | 1.1.1986 |

2. Špecializovaní lekári

1. Bulharsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule špecializovaného lekára (príloha V, bod 5.1.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci kvalifikácie | Referenčný dátum |
|----------|--------------------------------------|------------------------------|------------------|
| България | Свидетелство за призната специалност | Университет | 1.1.2007 |

2. Francúzsko oznámilo túto zmenu v už uvedených tituloch špecializovaného lekára (príloha V, bod 5.1.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci kvalifikácie | Referenčný dátum |
|---------|--|--|------------------|
| France | 1. Certificat d'études spécialisées de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié accompagnée du diplôme d'Etat de docteur en médecine 3. Diplôme d'études spécialisées ou diplôme d'études spécialisées complémentaires qualifiant de médecine accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine | 1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités | 20.12.1976 |

3. Portugalsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule špecializovaného lekára (príloha V, bod 5.1.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci kvalifikácie | Referenčný dátum |
|----------|------------------------------------|------------------------------|------------------|
| Portugal | Título de especialista | Ordem dos Médicos | 1.1.1986 |

3. Špecializačné odbory v medicíne

1. Bulharsko oznámilo tieto zmeny v už uvedených tituloch v oblasti špecializačnej medicíny (príloha V, bod 5.1.3, k smernici 2005/36/ES):

a) pod položkou „Pôrodníctvo a gynekológia“: Акушерство и гинекология

b) pod položkou „Imunológia“: Клинична имунология

2. Bulharsko oznámilo tieto nové tituly v oblasti špecializačnej medicíny (príloha V, bod 5.1.3, k smernici 2005/36/ES):
- a) pod položkou „Gastroenterologická chirurgia“: Висцерална хирургия
 - b) pod položkou „Dentálna, ústna a maxilofaciálna chirurgia (základná lekárska odborná príprava a základná odborná príprava zubného lekára)“: Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия
3. Dánsko oznámilo tieto zmeny v už uvedených tituloch v oblasti špecializačnej medicíny (príloha V, bod 5.1.3, k smernici 2005/36/ES):
- a) pod položkou „Všeobecná chirurgia“: Kirurgi
 - b) pod položkou „Neurochirurgia“: Neurokirurgi
 - c) pod položkou „Pôrodníctvo a gynekológia“: Gynækologi og obstetric
 - d) pod položkou „Všeobecná (interná) medicína“ Intern medicin (do 1. januára 2004)
 - e) pod položkou „Oftalmológia“: Oftalmologi
 - f) pod položkou „Otorinolaryngológia“: Oto-rhino-laryngologi
 - g) pod položkou „Pediatria“: Pædiatri
 - h) pod položkou „Pneumológia“: Intern medicin: lungesygdomme
 - i) pod položkou „Urológia“: Urologi
 - j) pod položkou „Patologická anatómia“: Patalogisk anatomi og cytology
 - k) pod položkou „Neurológia“: Neurologi
 - l) pod položkou „Rádiológia“: Diagnostisk radiology
 - m) pod položkou „Radičná onkológia“: Klinisk Onkologi
 - n) pod položkou „Hrudníková chirurgia“: Thoraxkirurgi
 - o) pod položkou „Cievna chirurgia“: Karkirurgi
 - p) pod položkou „Kardiológia“: Intern medicin: kardiologi
 - q) pod položkou „Gastroenterológia“: Intern medicin: gastroenterology og hepatologi
 - r) pod položkou „Reumatológia“: Intern medicin: reumatologi
 - s) pod položkou „Všeobecná hematológia“: Intern medicin: hæmatologi
 - t) pod položkou „Endokrinológia“: Intern medicin: endokrinologi
 - u) pod položkou „Dermatovenerológia“: Dermato-venerologi
 - v) pod položkou „Geriatría“: Intern medicin: geriatric

- w) pod položkou „Nefrológia“: Intern medicin: nefrologi
- x) pod položkou „Infekčné choroby“: Intern medicin: infektionsmedicin
- y) pod položkou „Alergológia“: Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme (do 1. januára 2004)
- z) pod položkou „Biologická hematológia“: Klinisk blodtypeserologi (do 1. januára 2004)
- aa) pod položkou „Gastroenterologická chirurgia“: Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarmsygdomme (do 1. januára 2004)
- bb) pod položkou „Klinická neurofyziológia“: Klinisk neurofysiologi (do 1. januára 2004)
4. Francúzsko oznámilo tieto zmeny v už uvedených tituloch v oblasti špecializačnej medicíny (príloha V, bod 5.1.3, k smernici 2005/36/ES):
- a) pod položkou „Anestéziológia“: Anesthésie-réanimation
- b) pod položkou „Otorinolaryngológia“: Oto-rhino-laryngologie et chirurgie cervico-faciale
- c) pod položkou „Urológia“: Chirurgie urologique
- d) pod položkou „Radičná onkológia“: Oncologie option oncologie radiothérapie
- e) pod položkou „Kardiológia“: Cardiologie et maladies vasculaires
- f) pod položkou „Endokrinológia“: Endocrinologie — diabète — maladies métaboliques
- g) pod položkou „Detská psychiatria“: Pédiopsychiatrie (do 1. januára 1991)
- h) pod položkou „Fyziatria“: Médecine physique et de réadaptation
5. Portugalsko oznámilo tieto zmeny v už uvedených tituloch v oblasti špecializačnej medicíny (príloha V, bod 5.1.3, k smernici 2005/36/ES):
- a) pod položkou „Plastická chirurgia“: Cirurgia plástica, estética e reconstrutiva
- b) pod položkou „Cievna chirurgia“: Angologia/Cirurgia vascular
- c) pod položkou „Endokrinológia“: Endocrinologia/Nutrição
- d) pod položkou „Fyziatria“: Medicina física e de reabilitação
- e) pod položkou „Detská psychiatria“: Psiquiatria da infância e da adolescência
- f) pod položkou „Infekčné choroby“: Doenças infecciosas

4. Všeobecní lékaři

1. Francúzsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule všeobecného lekára (príloha V, bod 5.1.4, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Názov profesie | Referenčný dátum |
|---------|---|---------------------------------------|------------------|
| France | Diplômes d'études spécialisées de médecine générale accompagné du diplôme d'Etat de docteur en médecine | Médecin qualifié en médecine générale | 31.12.1994 |

2. Portugalsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule všeobecného lekára (príloha V, bod 5.1.4, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Názov profesie | Referenčný dátum |
|----------|---|---|------------------|
| Portugal | Título de especialista em medicina geral e familiar | Especialista em medicina geral e familiar | 31.12.1994 |

5. Zdravotné sestry a ošetrovatelia zodpovední za všeobecnú starostlivosť

- Česká republika oznámila túto zmenu v už uvedenom titule zdravotnej sestry a ošetrovateľa zodpovedných za všeobecnú starostlivosť (príloha V, bod 5.2.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Názov profesie | Referenčný dátum |
|-----------------|--|--|---------------------|------------------|
| Česká republika | 1. Diplom o ukončení štúdia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) | 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem | 1. Všeobecná sestra | 1.5.2004 |

6. Zubní lékaři

- Česká republika oznámila túto zmenu v už uvedenom titule zubného lekára (príloha V, bod 5.3.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Názov profesie | Referenčný dátum |
|-----------------|--|---|---------------------------------------|----------------|------------------|
| Česká republika | Diplom o ukončení štúdia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, MDDr.) | Lékařská fakulta univerzity v České republice | | Zubní lékař | 1.5.2004 |

7. Veterinární chirurgovia

- Dánsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule veterinárneho chirurga (príloha V, bod 5.4.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Referenčný dátum |
|---------|--|--|---------------------------------------|------------------|
| Danmark | Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab | Det Biovidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet | | 21.12.1980 |

8. Pôrodné asistentky

Česká republika oznámila túto zmenu v už uvedenom titule pôrodnej asistentky (príloha V, bod 5.5.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Názov profesie | Referenčný dátum |
|-----------------|--|--|---|------------------|
| Česká republika | 1. Diplom o ukončení štúdia ve študijním programe ošetrovateľství ve študijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) | 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem | Porodní asistentka/ porodní asistent | 1.5.2004 |

9. Farmaceuti

1. Česká republika oznámila túto zmenu v už uvedenom titule farmaceuta (príloha V, bod 5.6.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Doplňujúce osvedčenie k diplomu | Referenčný dátum |
|-----------------|---|--|---------------------------------|------------------|
| Česká republika | Diplom o ukončení štúdia ve študijním programe farmacie (magistr, Mgr.) | Farmaceutická fakulta univerzity v České republice | | 1.5.2004 |

2. Dánsko oznámilo túto zmenu v už uvedenom titule farmaceuta (príloha V, bod 5.6.2, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Doplňujúce osvedčenie k diplomu | Referenčný dátum |
|---------|------------------------------------|--|---------------------------------|------------------|
| Dánsko | Cand. pharm. | Det Farmaceutiske Fakultet, Københavns Universitet | | 1.10.1987 |

10. Architekti

1. Taliansko oznámilo tieto dodatočné tituly architekta (príloha V, bod 5.7.1, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Referenčný školský rok |
|---------|--|--|---|------------------------|
| Italia | Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione Urbana) | Università di Roma Tre | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 2001/2002 |
| | Laurea Specialistica in Architettura (Progettazione dell'architettura) | Università di Firenze | | 2001/2002 |
| | Laurea Specialistica in architettura (Architettura delle costruzioni) | Politecnico di Milano (Facoltà di Architettura civile) | | 2001/2002 |

2. Malta oznámila tento dodatočný titul architekta (príloha V, bod 5.7.1, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Referenčný školský rok |
|---------|---|---------------------------------------|--|------------------------|
| Malta | Bachelor of Engineering and Architecture (Hons) | Universita' ta' Malta | Warrant b'titlu ta' "Perit" mahrug mill-Bord tal-Warrant | 2007/2008 |

3. Rumunsko oznámilo tento dodatočný titul architekta (príloha V, bod 5.7.1, k smernici 2005/36/ES):

| Krajina | Doklad o formálnych kvalifikáciách | Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii | Doplňujúce osvedčenie ku kvalifikácii | Referenčný školský rok |
|---------|------------------------------------|--|---------------------------------------|------------------------|
| România | Diploma de arhitect | Universitatea de arhitectură și urbanism „ION MINCU” – la propunerea Facultății de Arhitectură | | 2007/2008 |

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.5406 – IPIC/Man Ferrostaal AG)****(Text s významom pre EHP)**

(2009/C 114/02)

Dňa 13. marca 2009 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách, vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32009M5406. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.5499 – IPIC/NOVA)****(Text s významom pre EHP)**

(2009/C 114/03)

Dňa 11. apríla 2009 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách, vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32009M5499. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

18. mája 2009

(2009/C 114/04)

1 euro =

| Mena | Výmenný kurz | Mena | Výmenný kurz | | |
|------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| USD | Americký dolár | 1,3494 | AUD | Austrálsky dolár | 1,7776 |
| JPY | Japonský jen | 129,28 | CAD | Kanadský dolár | 1,5779 |
| DKK | Dánska koruna | 7,4455 | HKD | Hongkongský dolár | 10,4609 |
| GBP | Britská libra | 0,88250 | NZD | Novozélandský dolár | 2,2861 |
| SEK | Švédska koruna | 10,6049 | SGD | Singapurský dolár | 1,9803 |
| CHF | Švajciarsky frank | 1,5115 | KRW | Juhokórejský won | 1 694,43 |
| ISK | Islandská koruna | | ZAR | Juhoafrický rand | 11,6534 |
| NOK | Nórska koruna | 8,7785 | CNY | Čínsky juan | 9,2124 |
| BGN | Bulharský lev | 1,9558 | HRK | Chorvátska kuna | 7,3785 |
| CZK | Česká koruna | 26,920 | IDR | Indonézska rupia | 14 006,04 |
| EEK | Estónska koruna | 15,6466 | MYR | Malajzijský ringgit | 4,7964 |
| HUF | Maďarský forint | 284,15 | PHP | Filipínske peso | 64,045 |
| LTL | Litovský litas | 3,4528 | RUB | Ruský rubel | 43,3415 |
| LVL | Lotyšský lats | 0,7091 | THB | Thajský baht | 46,635 |
| PLN | Poľský zlotý | 4,4680 | BRL | Brazílsky real | 2,8217 |
| RON | Rumunský lei | 4,1735 | MXN | Mexické peso | 17,8339 |
| TRY | Turecká líra | 2,0981 | INR | Indická rupia | 64,6230 |

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

KOMISIA

Výzva na predloženie návrhov na základe návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program podpory oživenia hospodárstva prostredníctvom poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva na projekty v oblasti energetiky

(2009/C 114/05)

Európska Komisia, Generálne riaditeľstvo pre energetiku a dopravu, týmto zverejňuje výzvu na predloženie návrhov s cieľom podporiť vybrané projekty uvedené v prílohe návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program podpory oživenia prostredníctvom poskytovania finančnej pomoci na projekty v oblasti energetiky.

Maximálna suma dostupná v rámci tejto výzvy na predloženie návrhov je **3 980 000 000 EUR**.

Dátum uzávierky tejto výzvy je **15. júla 2009**.

Úplné znenie textu výzvy na predloženie návrhov je dostupné na:

http://ec.europa.eu/energy/grants/2009_07_15_en.htm

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

KOMISIA

Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení

(2009/C 114/06)

1. Podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 ⁽¹⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne preskúmanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným v tabuľke.

2. Postup

Výrobcovia zo Spoločenstva môžu podať písomnú žiadosť o preskúmanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy.

V prípade, že sa Komisia rozhodne preskúmať príslušné opatrenia, dostanú dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia zo Spoločenstva príležitosť doplniť, vyvrátiť alebo predložiť pripomienky k záležitostiam, ktoré sú uvedené v žiadosti o preskúmanie.

3. Lehota

Výrobcovia zo Spoločenstva môžu na základe vyššie uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o preskúmanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels ⁽²⁾, kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, najneskôr však do troch mesiacov pred dátumom uvedeným v tabuľke uvedenej ďalej v texte.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96.

| Výrobok | Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu | Opatrenia | Odkaz | Dátum uplynutia platnosti |
|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------|--|---------------------------|
| Preglejka z tropického dreva okoumé | Čínska ľudová republika | Antidumpingové clo | Nariadenie Rady (ES) č. 1942/2004 (Ú. v. EÚ L 336, 12.11.2004, s. 4) | 13.11.2009 |

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Fax: +32 22956505.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii **(Vec COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines)**

(Text s významom pre EHP)

(2009/C 114/07)

1. Komisii bolo dňa 8. mája 2009 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Deutsche Lufthansa AG („Lufthansa“, Nemecko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady výhradnú kontrolu nad podnikom Austrian Airlines AG („Austrian Airlines“, Rakúsko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Lufthansa: letecká preprava cestujúcich, letecká nákladná doprava a súvisiace služby (stravovacie služby počas letu, služby IT, údržba, oprava a generálne opravy lietadiel, služby pozemnej obsluhy), poskytovanie miest v lietadlách tour operátorom a na charterové lety,
- Austrian Airlines: letecká preprava cestujúcich, letecká nákladná doprava a súvisiace služby (údržba, oprava a generálne opravy lietadiel, služby pozemnej obsluhy), poskytovanie miest v lietadlách tour operátorom a na charterové lety.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 2 2964301 alebo 2967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5440 – Lufthansa/Austrian Airlines na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics)

(Text s významom pre EHP)

(2009/C 114/08)

1. Dňa 5. mája 2009 podľa Komisie bolo článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Deutsche Bahn Mobility Logistics AG (Nemecko) patriaci podniku Deutsche Bahn AG (Nemecko) má v úmysle získať podľa článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad poľskými logistickými operáciami, ktoré vykonávajú podniky PCC Rail S.A., PCC Rail Rybnik S.A. a Trawipol Sp. (ďalej len PCC Logistics, Poľsko) patriace podniku PCC SE (Nemecko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Deutsche Bahn AG: osobná doprava, špeditárske služby a logistika (vrátane nákladnej dopravy) a súvisiace služby,
- PCC Logistics: logistické služby pre železničnú dopravu a špeditérstvo (vrátane nákladnej dopravy) najmä v Poľsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 2 2964301 alebo 2967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5480 – Deutsche Bahn/PCC Logistics na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

| | | |
|---|--|-------------------------------------|
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 1 000 EUR ročne (*) |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 100 EUR mesačne (*) |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM | 22 úradných jazykov EÚ | 1 200 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 700 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 70 EUR mesačne |
| Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 400 EUR ročne |
| Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie | 22 úradných jazykov EÚ | 40 EUR mesačne |
| Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM | 22 úradných jazykov EÚ | 500 EUR ročne |
| Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň | viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ | 360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne) |
| Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy | jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy | 50 EUR ročne |

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>